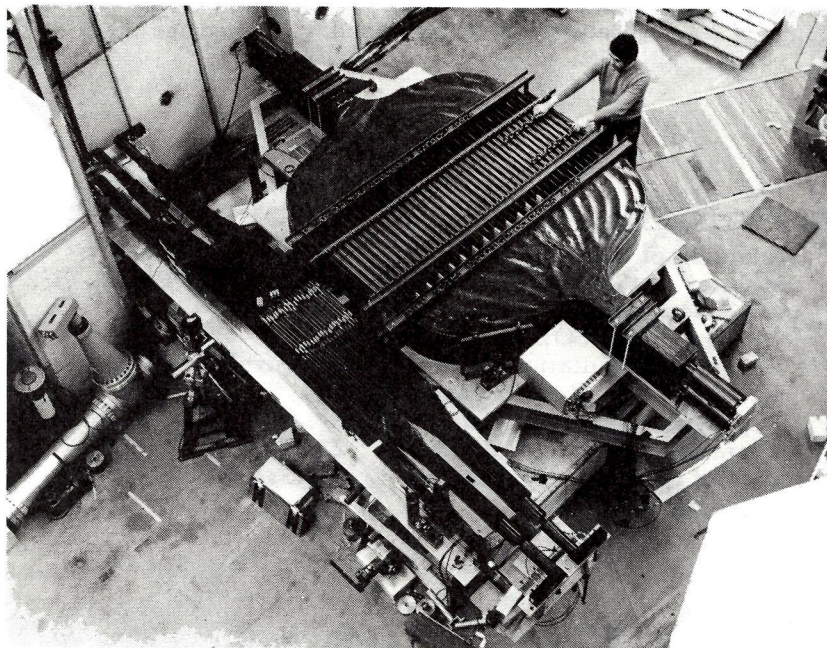


75-12-01/12-07

semaine
week

49

bulletin



LE CALORIMETRE DE LA ZONE NORD DU SPS

L'Atelier Ouest a construit un prototype du calorimètre destiné à la zone d'expériences Nord du SPS. Ce prototype a été étudié et conçu par un groupe CERN-Ecole polytechnique-Collège de France-Orsay-Saclay, équipe qui utilisera l'appareil final pour l'étude de la production hadronique de leptons et de hadrons de grande impulsion transversale. Depuis début novembre, le prototype à hadrons (à droite sur la photo) est soumis à une série de tests avec des plaques de scintillateurs d'un type de plastique nouveau, à base de plexiglas et baptisé "plexipop". Ces essais, très encourageants, sont effectués dans le hall Sud avec des faisceaux fournis par le PS dans une gamme d'énergies allant de 5 à 20 GeV. Ce prototype est composé de 40 plaques de plastique alternant avec 40 plaques de fer. L'appareil final aura une hauteur de 5 m, une profondeur de 2,50 m tandis que l'écartement entre les fourches (devant l'opérateur) passera à 5 m (au lieu de 1 m environ sur la photo). Quant au prototype à électrons (à gauche sur la photo), il comprend 24 plaques de plastique alternant avec 24 couches de plomb. La version finale, là aussi, sera beaucoup plus massive. Cet ensemble fera partie en 1977 d'un vaste complexe dans la zone Nord groupant, entre autres, des chambres proportionnelles multifils, un aimant supraconducteur et des compteurs Tchérénkov multicellulaires, le tout d'une dimension impressionnante!

CALORIMETER FOR THE NORTH ZONE

Prototypes of the calorimeters to be used in the North Area of SPS have been built by West Workshop. They have been developed by the CERN/Ecole Polytechnique/Collège de France/Orsay/Saclay collaboration and the finished equipment will be used to study high transverse momentum leptons and hadrons produced by hadron collisions. Since early November the hadron calorimeter (to the right in photo) has successfully undergone a series of tests on a 5 to 20 GeV PS beam in the South Hall. This prototype consists of 40 scintillator plates made of a modified type of plexiglass called plexipop, interleaved with 40 plates of iron. It is only 1 m wide whereas the final apparatus will have a width and a height of 5 m and a depth of 2.50 m. The prototype of the electron calorimeter (left in picture) comprises 24 plastic plates interleaved with 24 lead plates and will also be much larger in its final form. From 1977 this equipment will be part of a complex installation in the North Area, together with many multiwire proportional chambers, a large aperture superconducting magnet and multicell Cherenkov counters.

seminars

SPECIAL SEMINAR SC Committee

Monday, December 1
11.30
Council Chamber

"Report on visits to laboratories in the USSR"
by E.G. Michaelis / CERN

•

CERN NUCLEAR PHYSICS SEMINAR

Monday, December 1
11.00 - Theory Conf. Room

Please note that this seminar to be given by H. Koch has been postponed and will now be given on Monday, December 15 at 11 hours.

•

SC COMMITTEE

Monday, December 1
14.30
Council Chamber

Provisional Agenda

1. Adoption of the Agenda.
2. Minutes of the meeting of 29 September 1975; (PH.III-75/24).
3. Announcements.
4. Survey of the ISOLDE programme.
5. Report on irradiations at the PS (H. Ravn). Requests for machine time. Recommendations.
6. Report on the status of the SC (E.G. Michaelis).
7. Tentative schedule of the SC (E. Zavattini).
8. Date of next meeting (March 8 is proposed).
9. Any other business.

•

CERN COLLOQUIA

Tuesday, December 2
16.30
Auditorium

"Demographic inventory of our universe"

by H. Reeves / CEN - Saclay

Abstract : The cosmic number density of elementary particles and light nuclei evaluated through direct measurements or somewhat indirect means will be presented and discussed together with a number of cosmological implications. The uncertainties of the methods will be assessed.

Tuesday, December 9
16.30
Auditorium

"Quasars and red shifts"

by L. Woltjer / ESO

Abstract : A review of our present understanding of quasars and of the controversy surrounding the nature of their red shifts.

•

SPECIAL SEMINAR

Wednesday, December 3
16.30
Auditorium

"Visit to China"

W. Jentschke, L. Van Hove and G. Charpak will report on their visit to China last September, at the invitation of the Institute of High Energy Physics of Academia Sinica.

•

CERN COMPUTER SEMINAR

Friday, December 5
14.00
Council Chamber

"Interactive systems for the casual user : Experiences with PLATO"

by Prof. J. Nievergelt / ETH Zürich

CERN NUCLEAR PHYSICS SEMINAR

Monday, December 8
11.00
Theory Conference Room

"Weak interactions in nuclei"

by M. Ericson / University of Lyon

Abstract : The presence of virtual N^* in a nucleus affects the weak interaction coupling constants. Its effect on the axial and pseudoscalar coupling constants is discussed and it is shown that it can be described with a single parameter, the axial polarizability, which is known from other sources.

PRESENTATION TECHNIQUE

Mardi 2 décembre
09.00 - 16.00
Parking PTT (près Bât. ADM)

Langues : allemand, anglais
français

La maison METRIX (F), représentée par MAPROMAT SA (CH), propose la démonstration de sa gamme d'instrumentation électronique:

- 1) multimètres numériques 1000, 2000, 10 000 points caractérisés par : une impédance d'entrée élevée associée à un très faible courant d'entrée (< 50 pA) pour les mesures précises sur des sources à impédance élevée - un zéro stable grâce à un amplificateur d'entrée à faible dérive - un affichage mémorisé - une protection sur tous les calibres - une très grande réjection de mode commun et série - alimentation piles ou secteur;
- 2) générateur AM - 100 KHz - 100 MHz;
- 3) oscilloscopes, simple et double trace d'une fiabilité prouvée par 3 ans de garantie;
- 4) testeurs de Circuit Intégré et d'Ampli opérationnel.

Renseignements :
M. Diraison / FIN / 4585

enseignement

ACADEMIC TRAINING

Wednesday, December 3
Thursday, December 4
Friday, December 5
11.00
Lab. II Auditorium

"Accelerators"

by E.J.N. Wilson
Lectures 1 to 3

next week :

December 10 and 11
11.00 - Lab. II Auditorium

Lectures 4 and 5

ENSEIGNEMENT GENERAL

Jeudi 4 décembre
13.00 - 13.30
Amphithéâtre

Science pour Tous , par R. Carreras

Programme (pour détails, voir affiches) :

1. Vu, lu et entendu.
2. Monoceros X-1
3. Thème principal : "Le procès des fluorocarbones".

Le séminaire aura lieu le même jour, dès 17h.35, à la Salle D.

cern information

CLOSING OF TELEPHONE
AND TELEX during
Christmas and New Year
Holidays

During the Christmas and New Year holidays , the CERN telephone and telex exchange will be closed.
An automatic answering device will be connected to the telephone exchange from Tuesday 23rd December at 7 p.m. to Monday 5th January 1976 at 7 a.m.

SERVICE DES ASSURANCES

Veillez noter que ce service, lié par le secret professionnel, s'interdit de donner à des tiers - notamment agents d'assurances se prétendant mandatés par un membre du CERN - le moindre renseignement sur la couverture dont bénéficie le personnel.

Service des Assurances

•

AUX UTILISATEURS DES
MAGASINS

Afin de pouvoir répondre plus efficacement à l'augmentation croissante de la demande au Magasin Matières Premières et en accord avec le Comité des Utilisateurs des Magasins, les heures d'ouverture du Magasin Produits Chimiques seront limitées à 2 heures par jour.

Dès le 1er décembre 1975, le Magasin Produits Chimiques sera ouvert de 13h30 à 15h30.

Magasins

•

RESTRICTIONS DE
CHAUFFAGE ET
D'EAU CHAUDE - Lab.I et II

Pendant la période de fermeture des Laboratoires, soit du 24 décembre au 4 janvier inclus, la distribution d'eau chaude sera mise hors service, et une réduction importante du chauffage sera opérée dans l'ensemble des bâtiments du CERN; ceci dans le cadre de la politique d'économie d'énergie.

Pour tous renseignements complémentaires, prière de vous adresser à M. Th. MARIN - Tél. 4231.

HEATING AND HOT WATER
RESTRICTIONS - Lab.I & II

While CERN is closed from December 24th to January 4th, 1976 inclusive, the heating will be reduced in the whole of CERN with a view of economizing energy. The hot water distribution will also be interrupted during that period.

For any further information, you can contact Mr. Th. MARIN - Tel. 4231.

Division SB / SB Division

•

PERDU ...

Mardi 25 novembre, le matin, entre Lab.13 et Amphithéâtre, un collier de perles. Tél. 4270 - (Récompense). Françoise Buttay/TC.

•

REVALIDATION DES
CARTES DE LEGITIMATION

Les fonctionnaires et membres de leur famille qui ont une carte de légitimation suisse, ou une carte française dont l'échéance est prévue pour fin décembre 1975, doivent les envoyer au Bureau des Dossiers du Personnel, Division du Personnel, pour prolonger leur validité.

Des attestations ne seront pas délivrées pour remplacer ces cartes.

Bureau des Dossiers du Personnel
Tél. 3854

•

GROUPE FRANCAIS DE
REINTEGRATION

Dans le but de favoriser une réintégration en France aussi complète que possible, le Groupe français de Réintégration prie tout intéressé de communiquer par écrit à M. J.F. Barthélemy, Div.PE, les réponses aux questions suivantes, et ce avant le 15 décembre 1975:

1. Avez-vous déjà été obligatoirement affilié à un organisme d'assurance-vieillesse complémentaire de la Sécurité Sociale (IRCANTEC par exemple) ?
2. Si oui, désiriez-vous racheter ou continuer à acheter des annuités auprès de cet organisme ?
3. Si oui, quels sont les nom et adresse de cet organisme ?

J.F. Barthélemy - Tél. 2855

association du personnel

CHALET UNION PLANACHAUX

Saison d'hiver du 29 novembre au 1er mai 1976. Les réservations se font en téléphonant directement au Chalet - 025-84395 ou en écrivant à l'adresse suivante : CHALET UNION - 1874 PLANACHAUX - CHAMPERY.

FETE DE NOEL DES ENFANTS

Nous recherchons des personnes bénévoles afin d'aider au bon fonctionnement de la Fête de Noël des enfants du CERN qui aura lieu le 6 décembre 1975. Les personnes intéressées sont priées de se faire connaître auprès du Secrétariat de l'Association du Personnel, tél. 2819.

PERMANENCE ASSOCIATION

CAS PARTICULIERS

Une permanence est organisée à l'Association du Personnel, à partir de lundi 10 novembre 1975, afin de recevoir toute personne ayant des problèmes particuliers dans son travail.

Cette permanence aura lieu au siège de l'Association du Personnel (baraque Wilson) suivant le calendrier ci-dessous :

Lundi : 17h30 - 18h30

Mardi)

Mercredi (12h00 - 14h00 17h30 - 18h30

Jeudi)

Vendredi : 12h00 - 14h00

TEL. 4224/3337

RENOUVELLEMENT DE CONTRAT

En raison de la situation économique actuelle, l'Association du Personnel conseille à tout membre du personnel du CERN qui se trouverait dans la situation de : - renouvellement de contrat

- non renouvellement de contrat

de prendre contact avec ses représentants aux heures prévues pour la permanence avant toute signature (voir ci-dessus).

CERN STAFF ASSOCIATION

FRIDAY, 5 DECEMBER, 1975 at 8.30 pm

MAIN AUDITORIUM

F E M I N I S M



Gisèle HALIMI, born in Carthage, Tunisia, graduated in law and philosophy at the age of 20 and was called to the bar in 1949. During the Algerian war she became one of the accredited defence counsel of the National Liberation Front (FLN). As an international legal observer, she took part in a number of proceedings in other countries, notably the Ben Barka affair (Morocco 1963), the Russell Tribunal on the Vietnam (1967), Burgos (Spain, 1970)...

In her profession and through her lectures and writings, Gisèle Halimi has been an active militant in the cause of the emancipation of women. She was a signatory of the "Manifesto of the 343" on abortion, founded the Choisir Association with Simone de Beauvoir et Jean Rostand, and was counsel at the Bobigny and Grenoble trials.

What exactly is "feminism" ?

Women's liberation, of course, and freedom to do as they wish with their own bodies : but it involves also the class struggle and the transition to socialism. The political stakes are perhaps more decisive than is thought, and action in this field may well be the prelude to a new form of struggle.

by
Maître GISELE HALIMI

The lecture will be given in French with simultaneous translation into English.

activites culturelles

BUREAU DE LOCATION DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL. Heures d'ouverture :
lundi, mercredi et vendredi de 13h30 à 15h.

SPECTACLES

LA COMEDIE

| DATES | SPECTACLES | LOCATION |
|--|--|----------|
| 5 et 6 décembre | <u>LES JEUX DE LA NUIT</u> de Gilroy avec Claude Brasseur | en cours |
| La vente des cartes de vœux UNICEF se poursuit | | |

POUR INFORMATION

FAIM DANS LE MONDE : réunion le 3 décembre 1975 à 17 h 30 dans la salle de conférence de l'Association du Personnel (Bat. 511) avec le responsable de Terre des Hommes et les employés du CERN désirant participer à la création d'un groupe d'entraide. Remerciements.

POUR INFORMATION

L'AHVM organise au Centre socio-culturel à Meyrin, les 27, 28 et 29 novembre, 3 journées avec J.C. Spahni. Une exposition-vente aura lieu le 27 au soir, le 28 dès 14h et le 29 toute la journée : L'artisanat en Amérique latine. En plus, jeudi 27 et vendredi 28 conférences sur la musique d'hier et d'aujourd'hui et l'Artisanat chez les Indiens.

clubs

HIPPIQUE

Dès le 5 décembre, une permanence sera organisée tous les vendredis de 12h30 à 13h dans les locaux de l'Association du Personnel - Bât. 504. Deux membres du Comité du CHC se tiendront à votre disposition pour la vente de tickets, inscriptions, prêts de livres, etc... et pour répondre à toutes vos demandes de renseignements. Par ailleurs, dimanche 7 décembre, de 9h30 à 12h30, Gymkana et jeux équestres au Manège de Ségny. Venez nombreux caracoler avec nous, ou du moins, encourager nos cavaliers de votre bonne humeur.

DARTS

The Christmas Dinner will take place at the Hostellerie de la Vendée, au Petit Lancy on 13th December 1975. Tickets price 45 SF may be obtained from J. LANGDON/TC or any committee member.

PHOTO

CONCOURS ANNUEL 1975 : 105 diapositives - 106 photos N-B. Le jury s'est réuni jeudi et a attribué les prix suivants :
Noir/Blanc : 1er prix débutants : B. GUYOT/300 ; 2. débutants : X. ARTRU/TF ; B. GAIMANT/300 3. débutants : J. LEROUX/300. Avancés : 2. A. BERTUOL/SB et Mme GHINET/300 ; Expérimentés : 2. Y. RENAUD/MPS ; 3. C. JACOBS/NP.
Diapositives : 1er prix débutants : B. GAIMANT/300 et C. GRUNHAGEL/ISR ; 2. M. BUHLER-BROGLIN/NP ; 3. H. MEYER/ISR. Avancés : 1. M.C. LEBRUN/FIN ; 2. Y. RENAUD/MPS et M. METAIS/MPS.
Exposition des travaux du 1er au 6 décembre. Rencontre avec le jury et projection des diapositives mercredi 3 décembre dès 18 h.

CINEMA

Vendredi 28 novembre : LE MESSENGER (1971) de Joseph Losey avec Julie Christie et Alan Bates.
 La belle époque anglaise ; une élégance de style mais des lois sociales très strictes. Et si l'on veut oublier pour quelques moments ces lois ? Ce film a reçu "La Palme d'Or" du Festival de Cannes, 1971. AMPHITHEATRE 20 h 30.

NAUTIQUE

Les cours de plongée sous-marine débiteront le 18 janvier 1976 à 20 h 45 à la piscine d'Onex. Le nombre des élèves pour la saison 1976 est limité à 15 personnes. Date limite d'inscription : 20.12.1975.



Je désire m'inscrire au test d'entrée du 18 janvier 1976.

NOM : DIVISION : TEL.:
 Bulletin à envoyer à M. BOSTEELS/SB/4902.

CERN WOMEN'S

Everyone will be welcome at our COFFEE MORNING on Tuesday, Dec. 9th - 9 to 11 am in the Club Rooms in Build.504 (Rest. No 2). We shall have a BRING & BUY CAKE SALE. Proceeds to go to charity. Please come and help us. At the same time we shall gladly collect all your old clothes (in good condition) also for charity. Children's clothes are especially needed.

BRIDGE SECTION OF GAMES CLUB

We will organize the 1975 CERN Bridge Championship as two independent Howell tournaments on the 4th and 18th of December. The relative scores (% figures) from these tournaments will be added for the overall result of any participant. Prizes will be as usual but there will also be commemorative medals to the best players (three or four depending on number of participants and possible ties). Participation fee : 10 SF per player (5 SF/evening) + usual table fee of 1 SF for non club-members.

Rules

1. Results will be calculated individually. Thus you may play with different partners the two evenings.
2. A player who participates only to one evening will be awarded a result of 10% below the median result for the evening he didn't play.
3. Ties will be broken according to the rule of comparing results board by board.
4. Only CERN staff and their families may compete for the championship. Participation however is free for everybody.
5. Participants must appear in our club room not later than 8 pm to deal with formalities. Play will start at 8.10 sharp.
6. Advance notice must be given : Phone or send a note to T. LINDELOF/DD (tel. 4959 or 4952 or 2377 or 3533 in that order).

A cordial welcome to everybody.

RADIO AMATEUR

Our next meeting and eyeball QSO will be on Wednesday 3 December, at 5.45 pm in the Main Building cafeteria. We will report on our Moonbounce test of 23 November. All amateurs and anybody interested will be welcome.

SKI

Ski 6ème degré : jeudi 4 décembre à 20 h Amphithéâtre : Serge Cachat-Rosset, le cascadeur français vous présentera son film. Entrée gratuite.
Fondation aide sportive suisse : vous propose pour vos cadeaux de très beaux livres visibles à la permanence : championnats du monde de ski St Moritz 1974 (59 F & 98 F) et championnats du monde de football Munich 1974 (59 F).

Inscriptions : Club et/ou licence : par bulletin postal aux PTT Lab I ;
Cours de ski alpin et de fond : à la permanence dès le 21 novembre. Prix du ski alpin et de fond : 30 FS les 6 demi-journées Jura, 4 journées Alpes à 95 FS + forfaits ou 165 FS tout compris. Prix des cours enfants : 25 FS les 6 demi-journées, tests ESF et médailles compris.
Soirées d'information : Ski de fond : réunion le mardi 2 décembre 1975 à 20 h 30 Salle du Conseil avec présentation du matériel et conseils de fartage et film. Randonnée à ski : réunion le mercredi 10 décembre. Les skieurs intéressés à participer à des courses dans les préalpes et à la haute montagne sont priés de remplir le talon ci-dessous et de l'envoyer à R. BUHLER/TC.



RANDONNEE : je m'intéresse à cette discipline et désire venir à la réunion du 10 décembre.

NOM :

PRENOM :

:

TEL. :

DIV. :

cooperatives

COOPIN

En stock : CHRISTMAS PUDDING et MIEL.

Nouveau : pour les petits, nous avons des poupées de chiffon. Pour vos cadeaux de fin d'année pensez à offrir : un étain, un bijou en or ou en argent, une montre, un parfum, un appareil de photos ou bien un transistor, tout cela vous le trouverez à notre magasin.

Dernière minute ... nous pouvons obtenir en une commande groupée toute la gamme des articles de voyage SAMSONITE. Afin de recevoir ces articles avant Noël, nous ne disposons que de quelques jours, les dernières commandes seront prises le mercredi 3 décembre. Hâtez-vous.

INTERFON

Nous rappelons à nos sociétaires que chaque paiement doit être accompagné de No de carte et d'une annotation concernant la nature de la marchandise.

Pneus : avant de passer une commande, vérifiez si la dimension que vous désirez ne se trouve pas en stock au magasin.

Papiers Peints : action sur les qualités Cote et Natacha. Des prix imbattables.

Fêtes de Fin d'année : le magasin de St Genis sera fermé le 25.12 et les 1er, 2 et 3 janvier 1975. Le secrétariat sera fermé du 22.12 au 5.1.76.

Calendrier hebdomadaire • week 1 • Calendar 1975

| LUNDI MONDAY | MARDI TUESDAY | MERCREDI WEDNESDAY | JEUDI THURSDAY | VENDREDI FRIDAY | SAMEDI SATURDAY |
|---|--|--|--|---|---|
| 12 - 01 | 12 - 02 | 12 - 03 | 12 - 04 | 12 - 05 | 12 - 06 |
| <div>1130 <u>SPECIAL SEMINAR</u> <u>SC Committee</u> Report on visits to laboratories in the USSR - by E.G. Michaels</div> <div>1430 <u>SC COMMITTEE</u> Ordinary meeting</div> | <div>900 <u>PRESENTATION TECHNIQUE</u> ▶ La maison METRIX (E), représentée par MAPROMAT SA (CH) propose la démonstration de sa gamme d'instrumentation électronique Bus de démonstration (Parking PTT-près Bât.ADM)</div> <div>1600 <u>CERN COLLOQUIUM</u> Demographic inventory of our universe - by H. Reeves/CEN-Saclay</div> | <div>1100 <u>ACADEMIC TRAINING</u> Accelerators - by E.J.N. Wilson ▶ Lab.II Auditorium</div> <div>1630 <u>SPECIAL SEMINAR</u> Visit to China : W. Jentschke, L. Van Hove and G. Charpak will report on their visit to China last September</div> | <div>1100 <u>ACADEMIC TRAINING</u> Accelerators - by E.J.N. Wilson ▶ Lab.II Auditorium</div> <div>1300 <u>ENSEIGNEMENT GENERAL</u> Science pour tous, Thème Principal : "Le procès des fluorocarbones" - par R. Carreras</div> | <div>1100 <u>ACADEMIC TRAINING</u> Accelerators - by E.J.N. Wilson ▶ Lab.II Auditorium</div> <div>1400 <u>CERN COMPUTER SEMINAR</u> Interactive systems for the casual user : Experiences with PLATO - by Prof. J. Nievergelt/ETH-Zürich</div> <div>2030 <u>STAFF ASSOCIATION CONFERENCE</u> "Feminism" by Me Gisèle Halimi</div> | <div>Visites commentées Guided tours CERN (tel. 4052) Renseignements définitifs : tableaux d'affichage Bât.ADM Final arrangements : ADM Bldg. notice boards</div> |
| 12 - 08 | 12 - 09 | 12 - 10 | 12 - 11 | 12 - 12 | 12 - 13 |
| <div>1100 <u>CERN NUCLEAR PHYSICS SEMINAR</u> Weak interactions in nuclei - by M. Ericson/University of Lyon</div> | <div>1630 <u>CERN COLLOQUIUM</u> Quasars and red shifts - by L. Wolter / ESO</div> | <div>1100 <u>ACADEMIC TRAINING</u> Accelerators - by E.J.N. Wilson ▶ Lab.II Auditorium</div> | <div>1100 <u>ACADEMIC TRAINING</u> Accelerators - by E.J.N. Wilson ▶ Lab.II Auditorium</div> | | |

(A) Amphithéâtre /bât. 500
Auditorium /bldg

(C) Salle du Conseil /bât. 503
Council Chamber /bldg

▶ lieu selon indication
place as indicated

(Th) Salle Théorie /bât. 4
Theorylecture room /bldg

(1) Amphithéâtre des ISR /bât.30-7e, ét.
ISR Auditorium /bldg.30-7th fl.

Dernier délai pour insertions :
Ass. du Personnel - mardi 12h.00 (tel. 2819)
P.I.O. - mardi 17h.00 (tel. 4106)
Deadline for insertions :
Staff Association - Tuesday 12 hrs (tel. 2819)
P.I.O. - Tuesday 17 hrs (tel. 4106)